

Health Information for All: A Common Goal

Proceedings of the Second European Conference of Medical Libraries
Bologna, Italy, November 2-6, 1988

edited by

David W. C. Stewart

Librarian, Royal Society of Medicine,
London

and

Derek J. Wright

Formerly, Librarian, British Medical Association,
London

on behalf of the European Organizing Committee and the
European Association for Health Information and Libraries

K · G · Saur

München · London · New York · Paris 1989

L'Information biomédicale pour tous: un objectif commun

Actes de la Deuxième Conférence Européenne des Bibliothèques Médicales
Bologne, Italie, 2-6 Novembre 1988

L'Informazione biomedica per tutti: un obiettivo comune

Atti della Seconda Conferenza Europea delle Biblioteche Biomediche
Bologna, Italia, 2-6 Novembre 1988

édité par / a cura di

David W. C. Stewart

Librarian, Royal Society of Medicine,
London

et / e

Derek J. Wright

Formerly, Librarian, British Medical Association,
London

pour le Comité Européen d'Organisation et L'Association
Européenne pour l'information et les Bibliothèques de Santé

per il Comitato Organizzatore Europeo e L'Associazione
Europea per l'Informazione e le Biblioteche Biomediche

K · G · Saur

München · London · New York · Paris 1989

Thanks to the sponsorship of
Swets & Zeitlinger
a copy of those Proceedings
has been offered to the 500 delegates
in the Second European Conference of Medical Libraries

Deutsche Bibliothek Cataloguing-in-Publication
Health information for all: a common goal = Information Data
biomédicale pour tous / 2. European Conference of Medical
Libraries, Bologna, Italy, November 2–6, 1988. Ed. by David
W. C. Stewart and Derek J. Wright on behalf of the Europ.
Organizing Committee and the Europ. Assoc. for Health
Information and Libraries. – München ; New York ; London ;
Paris : Saur, 1989
ISBN 3-598-10860-5
NE: Stewart, David W. C. [Hrsg.]; European Conference of Medical
Libraries <02,1988, Bologna>; PT

Printed on acid-free paper

Alle Rechte vorbehalten / All Rights Strictly Reserved
K.G.Saur Verlag GmbH & Co. KG, München 1989
(A member of the International Butterworth Group, London)
Printed in the Federal Republic of Germany

Printed by Strauss Offsetdruck, 6945 Hirschberg 2
Bound by Buchbinderei Schaumann, Darmstadt

ISBN 3-589-10860-5

PROMOTERS European Association for Health Information
 and Libraries (EAHIL)
PROMOTEURS Associazione Italiana Biblioteche (AIB)
PROMOTORI AIB-Sottocommissione Biblioteche Biomediche

TOGETHER WITH
AVEC LE SOUTIEN ET LA COLLABORATION DE
CON LA COLLABORAZIONE ED IL PATROCINIO DI

Commission of the European Communities (DG XIII)
Regione Emilia-Romagna
Istituto Beni Culturali, Regione Emilia-Romagna
Istituto Superiore Sanità
Consiglio Nazionale delle Ricerche
Ministero per i Beni Culturali e Ambientali
Ministero per la Ricerca Scientifica e Tecnologica
Ministero degli Affari Esteri
British Council
Commune di Bologna
Provincia di Bologna
Università degli Studi di Torino
Unità Sanitaria Locale n. 9 di Reggio Emilia
D.B.M.I.S.T., Paris

EUROPEAN ORGANIZING COMMITTEE
COMITE EUROPEEN D'ORGANISATION
COMITATO ORGANIZZATORE EUROPEO

LOCAL SCIENTIFIC COMMITTEE
COMITE SCIENTIFIQUE LOCAL
COMITATO SCIENTIFICO LOCALE

M. WALCKIERS (Bruxelles)

G. GHERPELLI (Bologna)

S. ADAMIC (Ljublijana)
M. BENDA (Budapest)
B. BLUM (Bern)
A. BRISOIRE DE BELMONTE (Alicante)
L. CAVAZZA (Bologna)
M. CLELAND (Lausanne)
V. COMBA (Torino)
D. CICHI (Roma)
C. DESCHAMPS (Paris)
U. HAUSEN (Geneva)
A. NICOLAYSEN (Oslo)
G. POPPI (Roma)
D. STEWART (London)
L. VAN HOEK (Beerse, B)
P. WEISS (Berlin, DDR)
D. WRIGHT (London)

N. PISAURI (Bologna)
E. CASOLINO (Roma)
L. CAVAZZA (Bologna)
D. CICHI (Roma)
V. COMBA (Torino)
V. EVANGELISTI (Bologna)
S. HENIN (Milano)
R. IORI (Reggio Emilia)
M. MAGLIOLA (Roma)
F.A. MANZOLI (Bologna)
E. NOVARI (Roma)
V. PISTOTTI (Milano)
G. POPPI (Roma)

PROGRAMME COMMITTEE
COMITE DE PROGRAMME
COMITATO PER IL PROGRAMMA

U. HAUSEN (Geneva)
M. CLELAND (Lausanne)
C. DESCHAMPS (Paris)
G. POPPI (Roma)
M. WALCKIERS (Bruxelles)
P. WEISS (Berlin, DDR)
D. WRIGHT (London)

LOCAL ORGANIZING COMMITTEE
COMITE LOCAL D'ORGANISATION
COMITATO ORGANIZZATORE LOCALE

N. PISAURI (Bologna)
V. COMBA (Torino)
G. POPPI (Roma)
D. IACOMACCI (Bologna)
L. CAVAZZA (Bologna)
R. IORI (Reggio Emilia)

IN MEMORIAM

VIOLETTA EVANGELISTI

† 1988

librarian of the / bibliothécaire de / bibliotecaria degli

Istituti Ortopedici Rizzoli

Bologna

CONTENTS

Opening session	13
L. ROSSI BERNARDI. Il medico come generatore d'informazioni.....	23
G. TIBBLIN. Medical information produced by doctors and for doctors in primary care - experience from Uppsala, Sweden.....	29
L. COSTERS. Future European developments in interconnecting national union catalogues.....	35
D. VARLOOT. Vision prospective des banques de données et des nouvelles technologies de l'information dans le domaine médical.....	39
V. PARAJON-COLLADA. Presentation of the draft Action Plan for Libraries followed by a discussion.....	49
E. CASOLINO. Ricerca biomedica, biblioteche e banche dati nel "villaggio elettronico".....	55
J. PESKA. Integration of health information institutes and medical libraries - prerequisites of new quality of biomedical information services	61
L. CAVAZZA. Information service and bibliographical research in the libraries of Unità Sanitarie Locali in Emilia-Romagna: a statistical survey.....	71
G. M. PENTELOW. Conservation of medical material within the University of London.....	79
J. F. STEIGER, B. BLUM. The medical media library-room facilities, hardware needs, software administration, acceptance by users	85
D. J. DE WECK, P. H. GYGAX, M. C. CLELAND. Disque optique et micro- informatique dans la formation médicale en Suisse.....	89
M. DACIC, G. KECMAN. On-line information systems in the field of biomedical sciences of Serbia.....	97
P. STANGL, G. LINDER, V. SU. The impact of unlimited online access to medical literature on the Stanford medical community.....	103
M. J. IMPERATORI. Santé pour tous: un défi pour les centres d'information des soins de santé primaires.....	113

D. R. CICHI. Italian Library Network.....	121
M. VIRAGOS. Cooperative efforts in the computerization of the medical library network in Hungary.....	127
S. ADAMIC. Cooperation of biomedical libraries of Yugoslavia.....	133
R. SIEVÄNEN-ALLEN. Investigations of the use of scientific literature and reading in clinical medicine.....	139
M. M. CAETANO. Biomedical information: considerations on the basis of basis.....	145
S. FEDINECZ, M. BENDA. The ultimate phase of information: the problem of reception.....	157
M. EVANGELISTI, M. G. PATRONE, D. UGOLINI. Differentiation of biomedical information demands in a scientific research institute.....	165
D. R. MORGAN, D. WRIGHT, J. DAWSON. The British Medical Association library as a resource centre.....	171
J. HOŘEJŠÍ. Provision of all-round librarian and information services at the Institute for Clinical and Experimental Medicine in Prague.....	179
R. GANN. Through information to participation: involving people in their own health care.....	189
C. TOSI, A. PANCALDI. Associazioni private e informazione sanitaria. A case study.....	199
B. CALLOU, T-T NGUYEN. Une Bibliothèque médicale pour le grand public..	203
D. AVRIEL. The strategies of World Health Organization Health Litera- ture Services Programme.....	211
C. GAMBA, A. CAPELLI, P. RADAELLI, P. CONTI, G. CORTI, R. MARISA. The establishment of a new section on "Health care in developing countries" (HCDC) in a biomedical library.....	217
L. PAIVA. Information de santé au Portugal: présentation d'un projet...	221
T. REIS, B. C. PERITZ. Information gathering behavior of medical and para-professional staff at a teaching hospital.....	227
V. COUZINET. Les périodiques: production et utilisation d'un vecteur de l'information médicale par les médecins généralistes.....	235
L. J. PARR. Information sources and resources for nurses.....	243
K. GERZYMISCH. Access to information and literature in basic nursing education - a review of library needs and facilities for under- graduate nursing students in Danish schools of nursing.....	247

- M. VAN HOOFF. La bibliothèque de la Faculté de Médecine ouverte au personnel soignant. Comment l'exploiter ?.....253
- U. KORWITZ. ADONIS: experiences in the Central Library of Medicine, Cologne.....259
- J. M. PENDLEBURY. The impact of CD-ROMs on the delivery of biomedical information services at the University of Sussex.....269
- A. M. K. COLLINS. Managing CD-ROM in an academic library.....277
- M. VAZQUEZ, R. VIESCA. The Spanish document delivery service in medicine.....285
- A. DI DONATO, E. NOVARI. Document delivery in a scientific library: a problem of accounting management:.....291
- R. IORI, E. MONTANARI. Problems regarding the reorganization of a library for environmental health.....299
- F. NOËL-LAMBOT. La création de la bibliothèque de la Faculté de Médecine de l'Université de Liège: une expérience intéressante...307
- A. GAMBARO, S. POROLI. The needs for telecommunication services in the information market.....315
- J. F. COMES. Transborder data flow: a process in need of attention from medical librarians.....321
- D. SCHERF. Biomedical libraries in the age of telecommunication.....327
- A. PARRICAL. MINISIS: logiciel multi-utilisateurs: un an d'expérience de gestion de base de données et de bibliothèque par l'équipe de la bibliothèque du Centre International de l'Enfance - Paris.....333
- D. UGOLINI, G. ALLORO. A step by step introduction of an automatic system in a medical library.....337
- J. WADE, P. EMERY. Testing the microsails serials control system in the Clinical Research Centre Library.....343
- R. TRAUTMAN, S. VON FLITTNER. Artificial intelligence in value estimation of databases.....351
- J. HALPERN, P. DOSTATNI. MEDLINE à la portée du plus grand nombre grâce à un système d'interrogation simple et guide en mode videotex.....357
- R. SCHNEEMANN. Health for all, but also health care online information for all? What HECLINET can do.....365

- R. KIMBERLEY. A new data base and a new software for medical literature.....371
- I. ASTALS, M. R. DOMINGUEZ. Information retrieval on CD-ROM and end-users.....375
- S. BAKKER, A. BLEEKEM, J. VAN DER BURG, J DIJKMAN, A. T. HOGENAAR G. VAN RAMSHORST. Medline on CD-ROM: a comparison of several versions.....381
- A. J. EGER. Survey of the attitude in medical libraries towards CD-ROM as an information source.....383
- M. WALCKIERS, D. BLITZ. The microcomputer as a multiple-use tool.....393
- P. LEGGATE, J. VAN LOO. Microcomputer applications in the Oxford Region Library and Information Service (ORLIS), a network of 33 small libraries.....401
- S. CRAWFORD. Advances in library technology: The view from North America.....409
- G. BIANCHI, M. GIORGI, L. LIBUTTI, A. VALENTE. Biomedical libraries and full-text databases.....415
- P. BELBENOIT-AVICH. The base "DUPLICATES": an on-line collective interdisciplinary and international catalogue of duplicates of journals' issues.....423
- V. COMBA, U. MOREGGIA, P. PETRONI. Analysis of the journals received in the School of Medicine of the University of Torino, Italy: the relevance of our resources.....429
- I. V. NIELSEN, A. NØRHEDE. Interlibrary loans considered by a biomedical library. What have the new nordic tools of localization meant to the work in connection with the interlibrary loans?435
- M. CRASTA. Documentation in the history of science and medicine: the possible role of biomedical libraries.....443
- L. AGATONE, E. VOLPI. An outline of the "ancient art of the gatherer" and of the foundation of the first obstetrical school in Italy at the University of Turin.....447
- A. MIGUEL ALONSO, A. GONZALEZ BUENO. The library of the Royal College of San Fernando in Madrid (1806-1843).....453
- S. B. CHRISTENSEN. The documentation centre at the Rehabilitation and Research Centre for Torture Victims in Copenhagen: a presentation.....457
- E. HUSEM. WISMIC - un centre international d'information socio-médicale.....463

- C. NORRIS. The Current Awareness Topics Services (CATS) database.....469
- M. WOLFF-TERROINE, B. POULET. Toxibase: une base de données sur les pharmacodépendances.....477
- M. D. R. LEITÃO. Specialized information in the field of health. The information and documentation center in a pharmaceutical industry.....485
- A. CAMBINI. Conceptual issues in designing and organizing a biomedical documentation centre (BDC). Our experience at Zambon Group BDC.....491
- S. QUATTROCCHI, M. MORGANTINI. Trasformare dati in informazioni: analisi della distribuzione dei farmaci italiani nella Comunità Europea, sulla base dei dati tratti da Pharmaprojects.....497
- F. M. PICKEN. Effective user education.....505
- M. F. RIBES COT, M. A. GARCIA MARTIN, M. I. MONTES DEL OLMO. The level of knowledge of medical documentation and the degree of usage of the library services on the part of medical residents...509
- A. VALTCHEV. Programme for information users' education.....515
- L. KNARBERG HANSEN. Health education in its historic perspective the Norwegian doctor as a promotor of health.....519
- C. NICQ. Conservation et valorisation du Patrimoine: l'apport du film-video.....523
- V. EVANGELISTI, P. NINI, A. VIGANO. English medicine in the 17th century as it appears through the literature of Putti Foundation.527
- Z. ŠIMOVIČOVÁ. Automatic medicolegal information system.....535
- L. MACCHIARELLI, S. CONTI, G. DI MASCIIO, P. TAMBURRINI. Computerizing a forensic medicine library.....541
- J. C. SAMSON, V. CANTARELLO, L. PILOTTO, E. MONTALI. An Italian documentation center for Alzheimer's disease.....545
- G. POPPI, O. MASCIOTTA. Union Catalogue of Biomedical Serials in Libraries in the Rome area: why a second edition?.....553
- M. L. AMAT BOZZO, G. SERRA MINA. Union catalogue of the Coordinadora de Documentació Biomèdica.....559
- A. DRACOS, G. POPPI. A support for data base users: A list of serials indexed by NLM for Medlars available in Rome biomedical libraries.....561
- J. HELBICH. Czechoslovak biomedical journals in the Science Citation Index.....567

M. MORENO VERNIS, F. BUJOSA HOMAR. Do you publish "to be read"?
Do you collaborate "to be quoted"?573

V. PISTOTTI, M. BONATI. The collaborative group: a new authorship
in scientific literature.....575

Poster exhibits.....581

Index.....583